

Slavobaltiska sällskapet
Tomegapsgatan 26
S-223 50 LUND
Szwecja
dagmar.falk@telia.com

Svenska Jatvingiska Expeditionen

Bibliografia Szwedzkiej Ekspedycji Jaćwięskiej

Bibliografi över material om Svenska Jatvingiska Expeditionens verksamhet

Materialy opublikowane

Akt procesu kamedułów wigierskich o posiadłości graniczne i uhoł puszczy [...] z 1745r. [Se: Greczanik, A[ron], (wyd.), 'Źródła do dziejów Suwalszczyzny.]

Dahlstein, John-Olof, '*Sernetki*', *Språkliga bidrag*, vol. 6, nr. 28: 97-161. Lund 1972.
(Om ortnamnen i byn *Sernetki*.)

Dekret komisarski roku 1679 d 19 aprila. [Se: Jaugelis, Georg, (wyd.), Dwa źródła do dziejów Suwalszczyzny ze zbiorów Prof. K.-O. Falka.]

Elveson, Hans, 'Nazwy toni rybackich jeziora *Serwy*', *Språkliga bidrag*, vol. 5, nr. 25: 61-91. Lund 1969.
(Varnnamnen på sjön *Serwy*.)

Engfors-Senyk, Gunilla, Nazwiska i imiona ludności wsi Grauże Nowe, Grauże Stare, Lipowo i Olszanka na Suwalszczyźnie, Slaviska institutionen, Lund (powielana praca egzaminacyjna).
(Efter- och förnamn hos befolkningen i byarna Grauże Nowe, Grauże Stare, Lipowo och Olszanka i Suwałkiområdet.)

Falk, Knut-Olof, '*Bařtajs Bìlsas, Juõdajis Bìlsas, Bìř sinyćia* i inne spokrewnione hydronimy' [Se: Falk, Knut-Olof: Ze studiów nad nazwami jezior.]

Falk, Knut-Olof, 'Jeszcze raz o nazwie *Wigry*'. [Se: Falk, Knut-Olof: Ze studiów nad nazwami jezior.]

Falk, Knut-Olof, '*Kelay* (1569) - ze studiów nad hydronimią suwalską', *Liber Iosepho Kostrzewski*: 557-573. Poznań 1969.
(*Kelay* (1569) - Studier över sjönamn i Suwałkiområdet.)

Falk, Knut-Olof, 'Kilka uwag o metodyce badań toponomastycznych', *Rocznik Białostocki* 14: 297-304. Warszawa 1981.
(Några synpunkter på ortnamnsforskningens metoder)

Falk, Knut-Olof, 'Kilka uwag w sprawie osadnictwa południowych puszczy pojaćwieskich od XV do XVII w.', *Rocznik Białostocki* 1: 311-316. Białystok 1961.
(Några iakttagelser rörande kolonisationen av skogarna i södra delen av det förutvarande jatvingiska området under tiden 1400 -1700.)

Falk, Knut-Olof, Kwestionariusz do badań nazw wodnych, Slaviska institutionen vid Lunds universitet (powielany). Lund 1962.

(Frågelistor för sjö- och ånamnsuppteckning, stencil)

Falk, Knut-Olof, 'Najstarzy rejestry jezior suwalskich', *Svio-Polonica* 1: 29-55. Stockholm 1939.

(Den äldsta inventeringen av sjöarna i Suwałkiområdet.)

Falk, Knut-Olof, 'Nazwa jeziora *Ałnas*, po. *Hołny* i inne spokrewnione nazwy'. [Se: Falk, Knut-Olof: Ze studiów nad nazwami jezior.]

Falk, Knut-Olof, 'O metodach sławizacji nazw osobowych i miejscowych. O genezie i rozpowszechnianiu nazw na *-ańce*', *Språkliga bidrag*, vol. 4, nr 19: 1-16. Lund 1964.

Referat wygłoszony na V-tym Zjeździe slawistów w Sofii w r. 1963, stanowiący streszczenie i uzupełnienie artykułu "Ze studiów nad sławizacją nazw miejscowych i osobowych, *Scando-Slavica* IX (1963): 87-103.

Omtryckt i *Språkliga bidrag*; vol. 5, nr. 22: 1-16.

(Studier över slaviseringsen av litauiska person- och ortnamn. Om ursprunget och utbredningen av ortnamn på *-ańce*)

Falk, Knut-Olof, 'Okmin-Okminek i inne "pary hydronimiczne"' [Se: Falk, Knut-Olof: Ze studiów nad nazwami jezior.]

Falk, Knut-Olof, 'Poprawki i uzupełnienia', *Acta Baltico-Slavica* 11: 390-393. Wrocław 1977.

Poprawki i uzupełnienia do pracy Rejestr sPisania lezior ... Roku 1596 (*Acta-Baltico-Slavica*, 10.

(Rättelser och kompletteringar till arbetet Rejestr sPisania lezior ... Roku 1596 (*Acta-Baltico-Slavica*, 10.)

Falk, Knut-Olof, 'Rejestr sPisania lezior ... Roku 1596', *Acta Baltico-Slavica* 10: 89-179. Wrocław 1976.

(Sjöinventeringen från år 1596.)

Falk, Knut-Olof, Streszczenie pracy "Prussica – latvingica – Lituania". Lund 1973.

(Sammanfattning av arbetet "Prussica – latvingica – Lituania".)

Falk, Knut-Olof, Streszczenie niektórych części pracy "Ze studiów nad nazwami wód suwalskich". Lund 1973.

(Sammanfattning av några delar av arbetet "Ze studiów nad nazwami wód suwalskich".)

Falk, Knut-Olof, 'Studijos apie Suvalkijos vandenvardžius tyrinėjimu santrauka', *Lietuviu Kataliku Mokslo Akademijos Metraštis*, VI: 427-475. Roma 1985.

(Sammanfattning av forskningen rörande Suvalki-områdets vattennamn.)

Falk, Knut-Olof, Tonie rybackie. Kwestionariusz, Slaviska institutionen vid Lunds universitet (powielany). [Lund 1962].

(Frågelista för varpnamsuppteckning, stencil)

Falk, Knut-Olof, 'Uwagi o jaćwieskim substracie hydronimicznym na Suwalszczyźnie', *Rocznik Białostocki*, 14: 29-48. Warszawa 1981.

(Till frågan om det jatvingiska hydronymsubstratet i Suwałki.)

Falk, Knut-Olof, *Wody wigierskie i huciańskie : studium toponomastyczne*, I-II. Uppsala 1941.

(Vattennamnen i kommunerna Wigry och Huta - en toponomastisk studie.)

Falk, Knut-Olof, 'Z przeszłości i terażniejszości wód wigierskich', *Jezioro Wigry, kolebka hydrobiologii polskiej*, Bazyli Czeczuga (red.), [= Rozprawy i Monografie 12, Ośrodek badań naukowych w Białymstoku]: 25-91. Warszawa 1979.

(Om Wigry-vattnen förr och nu.)

Falk, Knut -Olof, 'Ze studiów nad hydronimią suwalską: *Gnilik - Kelig*', *Acta Baltico-Slavica* 3: 69-75. Białystok 1966.

(Studier över sjönamn i Suwałkiområdet: Gnilik – Kelig.)

Falk, Knut -Olof, 'Ze studiów nad hydronimią suwalską: *Jeglówek, Jegłoweczek, Jegliniec*', *Lingua viget. Commentationes slavicae in honorem V. Kiparsky* : 44-51. Helsinki 1965.

Även publicerad i *Språkliga bidrag*, vol. 5, nr 22: 52-61.

(Studier över sjönamn i Suwałkiområdet: Jeglówek, Jegłoweczek, Jegliniec)

Falk, Knut-Olof, 'Ze studiów nad nazwami jezior: 1. Jeszcze raz o nazwie *Wigry*, 2. Nazwa jeziora *Ałnas*, po. *Hołny*, i inne spokrewnione nazwy, 3 *Bałtajis Bilsas, Juōdajis Bilsas, Bił sinyčia* i inne spokrewnione hydronymy, 4. *Okmin-Okminek* i inne "pary hydronimiczne" O deminutywach w nazwach miejscowych', *Acta Baltico-Slavica* 10: 181-217. Wrocław 1976.

(Studier av sjönamn : 1. Ännu en gång om namnet *Wigry* : 2. Sjönamnet *Ałnas*, pol. *Hołny* och andra besläktade namn : 3 *Bałtajis Bilsas, Juōdajis Bilsas, Biłsinyčia* och andra besläktade hydronymer, 4. *Okmin-Okminek* och andra "hydronymipar")

Falk, Knut-Olof, 'Ze studiów nad nazwami jezior suwalskich: *Okmin* i *Okminek* oraz inne dublety hydronimiczne', *Språkliga bidrag*, vol.4, nr 20: 26-42. Lund 1965.

Omtryckt i *Språkliga Bidrag* , vol 5, nr 22: 26-42

(Studier över sjönamn i Suwałkiområdet: *Okmin* – *Okminek* och andra hydronymdubletter.)

Falk, Knut-Olof, 'Ze studiów nad nazwami wód suwalskich : *Postaw – Postawelek*', *Studia językoznawcze poświęcone Stanisławowi Rospondowi*: 359-370. Wrocław 1968.

(Studier över sjönamn i Suwałkiområdet : *Postaw* – *Postawelek*.)

Falk, Knut-Olof, 'Ze studiów nad slawizacją litewskich nazw miejscowych i osobowych', *Scando-Slavica* 9: 87-103. Copenhagen 1963.

(Om slaviseringen av litauiska ort- och personnamn.)

Falkenblad, Catharina, Predvaritel'noje issledovanije nazvanij mestnostej, skladannych nazvanijami životnyh v ujezdach Suvalki, Augustov i Sejny (praca magisterska). Lund 1968.

(Preliminär undersökning av ortnamn, bildade på djurnamn, i kretsarna Suwałki, Augustów och Sejny.)

Greczanik, A[ron], (wyd.), 'Źródła do dziejów Suwalszczyzny. 1. Akt procesu kamedułów wigierskich o posiadłości graniczne i uhoł puszczy [...] z 1745 r; 2. Ograniczenie Puszczy Przełomskiej [...] z roku 1668', *Språkliga bidrag*, vol. 6, nr.28: 163-184. Lund 1972.

(Källor till Suwałkiområdets historia.)

Jaugelis, Georg, (wyd.) 'Dwa źródła do dziejów Suwalszczyzny ze zbiorów Prof. K.-O. Falka', *Språkliga bidrag* ; vol. 5, nr. 22: 62-103. Lund 1966.

Dekret komisarski roku 1679 d 19 aprila – s. 62-85. - Notata Rudnikow y Smolnikow [1699-1704] – s. 86-103.

(Två källor till Suwałki-området historia ur prof. K.-O. Falks samlingar: Kommissarieförordning av den 19 april 1679 samt Anteckningar från upptagning av myrsmalm och tjärbränning på Wigryklostrets domäner.)

Jungner, Dag, Nazwy toni rybackich na jeziorach północnej Suwalszczyzny, *Språkliga bidrag*, vol. 6, nr. 28: 37-96. Lund 1972.

(Varpnamn på sjöarna i norra Suwałkiområdet.)

'Knut-Olof Falk i jego zasługi dla kultury słowiańskiej', *Rocznik Białostocki* 2: 9-16. Białystok 1961.

(Knut-Olof Falk och hans insatser för slavisk kultur. - *Rocznik Białostocki* 2 är en festskrift tillägnad Knut-Olof Falk.)

Lindberg, Gunilla, Predvaritel'noje issledovanije nazvanij rastenij v derevne Sernetkach (praca magisterska). Lund 1968.

(Preliminär undersökning av namn på växter i byn Sernetki.)

Lyons, J.-K., Rajch, J., 'Wybór tekstów gwarowych ze wsi Jasionowo, pow. Suwałki', *Språkliga bidrag*, vol. 6, nr. 28: 185-193. Lund 1972.

(Urval av dialektala texter från byn Jasionowo i powiat Suwałki.)

Nalepa, Jerzy, *Jaćwięgowie : nazwa i lokalizacja* [=Prace Białostockiego Towarzystwa Naukowego, 2]. Białystok 1964.

(Jatvingerna : deras namn och boplatser.)

Nalepa, Jerzy, 'Jaćwięska *Terrula Cresmen*', *Opuscula Slavica* 1, [=Slaviska och baltiska studier 9]: 117-126. Lund 1971.

(Det jatvingiska *Terrula Cresmen*.)

Nalepa, Jerzy, '*Kienstutów Bród, Kynstutte Brast i Kiejstut* oraz chronologia denazalizacji w języku staroliteńskim', *Opuscula Slavica* 1, [=Slaviska och baltiska studier 9]: 131-144. Lund 1971.

(*Kienstutów Bród, Kynstutte Brast* och *Kiejstut* samt kronologin av denasaliseringsen i äldre litauiska.)

Nalepa, Jerzy, 'The name of the Jatvings.', *Språkliga bidrag*, vol. 4, nr.18: 74-77. Lund 1963.

(Omtryckt i *Språkliga Bidrag*, vol 5, nr 22, s. 43-47.)

Nalepa, Jerzy, '*Połekszenie (Pollexiani)* : plemię jaćwięskie u północno-wschodnich granic Polski,' *Rocznik Białostocki* 8: 7-34. Białystok 1968.

Även publicerad i: *Språkliga bidrag* ; vol. 5, nr 21: 53-108. Lund 1965.

(*Połekszenie (Pollexiani)*: en jatvingisk stam vid Polens nordöstliga gräns.)

Nalepa, Jerzy, 'Próba nowej etymologii nazwy *Galindia* czyli *Goleńdz*.' , *Opuscula Slavica* 1, [=Slaviska och baltiska studier 9]: 93-115. Lund 1971.

Även publicerad i: *Acta-Baltico Slavica* 9: 191-209. Wrocław 1976.

(Försök till ny etymologi av namnet *Galindia* eller *Goleńdz*.)

Nalepa, Jerzy, 'Przyczynek do znajomości toponomastyki i mowy Jaćwięgów', *Acta Baltico-Slavica* 3: 127-133. Białystok 1966.

Även publicerad i: *Språkliga bidrag*, vol. 5, 22: 104-112. Lund 1966.

(Bidrag till kännedomen om jatvingernas språk och ortnamn.)

Nalepa, Jerzy, 'W sprawie siedzib Jaćwięgów', *Rocznik Białostocki* 14: 117-137. Warszawa 1981.

(Till frågan om jatvingernas boplatser.)

Nalepa, Jerzy, '*Wigry*, nazwa największego jeziora Jaćwięży.' *Slavia Occidentalis* 26: 109-112. Poznań 1967.

Även publicerad i: *Språkliga bidrag* nr 20: 17-25, samt nr 22: 17-22.

(*Wigry*, namnet på den största sjön i jatvingernas land.)

Nalepa, Jerzy, 'Wypowiedzi w dyskusji na spotkaniu członków Komisji badań stosunków bałto-słowiańskich przy Międzynarodowym Komitecie Słowistów w iałowieży w 1973 r., *Acta Baltico-Slavica* 9: 63-64, 81-86, 145-147. Wrocław 1976.

(Inlägg i diskussionen vid Internationella Slavistkommitténs Kommissions för studier av de baltiska och slaviska språkens förhållanden möte i Białowieża i aug. 1973.)

Nalepa, Jerzy, 'Z badań nad jaćwięskimi relikami onomastycznymi *Połeksza*', *Studia linguistica slavica baltica Canuto-Olavo Falk sexagenario a collegis amicis discipulis oblata*, [=Slaviska och baltiska studier 8]: 185-203. Lund 1966.

Även publicerad i: *Språkliga bidrag* ; vol.5, nr. 25: 97-113.

(Forskningar över jatvingiska spår i *Polexias* ortnamn.)

Nalepa, Jerzy, 'Znaczenie jaćwieskiej nazwy *Sejny*', *Slavia Orientalis*, 18, 2.:189-190. Warszawa 1969.

(Betydelsen av det jatvingiska namnet *Sejny*.)

Nalepa, Mirosława, 'Ortnamnsindex till Studia i materiały do dziejów Pojezierza Augustowskiego [=Prace Białostockiego Towarzystwa Naukowego 9]', Białystok 1967.

Notata Rudnikow y Smolnikow [1699 – 1704], [Se: Jaugelis, Georg (wyd.), Dwa źródła do dziejów Suwalszczyzny ze zbiorów Prof. K.-O. Falka.

Ograniczenie Puszczy Przełomskiej [...] z roku 1668. [Se: Greczanik, A[ron], (wyd.), 'Źródła do dziejów Suwalszczyzny.]

Olsson, Gunnar, 'Nazwy łodzi rybackich na Suwalszczyźnie', *Språkliga bidrag*, vol. 4, nr. 20: 43-46. Lund 1965.

Omtryckt i *Språkliga bidrag*, vol. 5, nr. 22: 48-51. Lund 1966.

(Studier över fiskeriterminologin i Suwałkiområdet : benämningar på fiskebåtar i Suwałkiområdet.)

Rajch, J. 'Wybór tekstów gwarowych ze wsi Jasionowo, pow. Suwałki.' [Se: Lyons, J.-K., Rajch, J.: Wybór tekstów gwarowych ze wsi Jasionowo, pow. Suwałki.]

Uppdaterad: 2006-01-20